

SOCIÉTÉ des  
RÉGATES MESSINES



Fondée en 1861



# L'APPEL DE LA MOSELLE

**02 mai 2020**

*Carnet de bord*



## **ACCUEIL :**

La Société des Régates Messines (SRM) vous souhaite la bienvenue en Moselle, et tout particulièrement à Metz, pour cette 3<sup>ème</sup> édition de « L'Appel de la Moselle ».

Après 20 éditions du « Metz-Nancy à la rame », dont 11 labellisées Randon'aviron, nous avons souhaité redynamiser notre sortie annuelle et opter pour le changement maintenant...

Nous vous proposons de nous recentrer sur la région messine avec toujours la Moselle comme « fil d'eau conducteur » mais en exploitant son parcours tourmenté et ses bras et canaux attenants.

Nous souhaitons maintenir l'image de défi donnée par les 56 km en une journée, mais navigant en majeure partie sur le territoire du département de la Moselle, le clin d'œil fut trop tentant de faire du **57** le chiffre fétiche du jour.

Conscients que cette distance rebutait nombre de randonneurs et désirant fortement faire découvrir notre région à un maximum de rameurs, nous avons opté pour « les parcours russes » en glissant à l'intérieur du circuit de 57 km un autre de 25 km qui, nous l'espérons, facilitera notre rassemblement convivial.

Ce carnet de bord vous apportera des renseignements pratiques (horaire prévisionnel, caractéristiques du parcours, carte, consignes de sécurité...), vous informera sur les particularités de l'environnement que vous allez traverser et vous aidera à occuper les esprits lors des temps d'attente aux écluses ou lorsque la fatigue commencera à peser sur les parties sensibles des rameurs.

## **HORAIRES PREVISIONNELS :**

07h00 : rendez-vous à la SRM ; préparation des bateaux et des rameurs ;

07h15 : réunion d'information des chefs de bord et représentants des clubs

07h45 : mise à l'eau sur le canal de Jouy ;

le matin : parcours de 37 km/57 km ou 25 km/25 km

13h00 : repas sur le site de la SRM ;

14h45 : départ des pontons du club ;

l'après-midi : parcours de 20 km/57 km ou

visite guidée de Metz pour les participants aux 25 km

17h30 : arrivée sur le plan d'eau de Metz ;

18h00 : verre de l'amitié.



## CARACTERISTIQUES DU PARCOURS :

### Matin :

Départ du canal de Jouy en 2 temps : d'abord les « 57 » puis les « 25 » ;  
Après 8 km de navigation, franchissement des portes de garde, jonction avec la Moselle ;  
Km 308.500 : pointe de l'île sur la Moselle canalisée ; partir sur la gauche vers Nancy ;  
Km 311.500 : demi-tour pour les « 25 » ;  
KM 317.500 : **Pagny-sur-Moselle** sur la « Moselle sauvage », demi-tour pour les « 57 » ;  
Km 306.700 : écluse d'Ars-sur-Moselle (L = 176m, l = 12 m) ;  
regroupement « 57 » et « 25 » pour franchissement ;  
Km 300.600 : prendre le bras mort sur la droite, par l'arche de gauche du pont sous l'autoroute, et naviguer jusqu'au plan d'eau de Metz ;  
Km 297.500 : Société des Régates Messines ;

### Après-midi :

Pour les « 57 » : découverte du bras de la Moselle côté centre-ville, direction temple neuf, opéra théâtre, préfecture ; puis retour sur le plan d'eau pour remonter la Moselle jusqu'au km 306.000. Emprunter alors la Moselle sauvage sur la gauche, jusqu'au km 306.900, point de demi-tour à **Ars-sur-Moselle**.  
KM 300.600 : continuer tout droit sur la Moselle jusqu'au km 298.600.  
KM 298.600 : avant le barrage, prendre le bras mort sur la droite pour accéder aux plan d'eau et port de Metz.

Les « 25 » sont invités à participer à une visite guidée du centre de Metz.

Pour le respect des horaires, les organisateurs se réservent la possibilité de réduire les distances, en fonction des aléas climatiques ou des circulations commerciales au droit des écluses, pour l'ensemble des équipages ou uniquement pour les retardataires.

## LA RIVIERE PARCOURUE : LA MOSELLE

Elle prend sa source en France, au col de Bussang dans les Vosges.

Jadis, elle se jetait dans la Meuse par la vallée de l'Ingressin et le val de l'Ane, non loin de Toul. Elle s'est détournée de son cours primitif au début de l'ère quaternaire suite à une conjonction de phénomènes, dont le travail d'érosion d'un affluent de la Meurthe qui a fini par rejoindre la vallée de la haute Moselle. Ainsi « capturée », la Moselle a alors changé de direction, en empruntant la vallée creusée par l'affluent, ce qui explique l'étrange et vaste coude qu'elle décrit autour de Nancy en passant par Toul et Liverdun. En amont de Custines, elle reçoit la Meurthe, puis arrose Pont-à-Mousson, Metz et Thionville. Elle forme ensuite la frontière entre le Luxembourg et l'Allemagne, puis reçoit la Sauer et la Sarre ; elle rejoint le Rhin à Coblenche après un parcours total de 560 km (dont 313 en France).

C'est en 1956 que fut signée la convention de la Moselle entre la France, l'Allemagne et le Luxembourg pour la réalisation de la Moselle canalisée à grand gabarit. Inaugurée en 1964, ce n'est qu'en 1979 qu'elle aboutit à Neuves Maisons, au sud de Nancy



## **CONSIGNES DE SECURITE :**

La navigation de nos embarcations ne doit apporter aucune gêne à la navigation de commerce ou de plaisance : le chenal devra être libéré pour le passage de ces bateaux.

Quatre bateaux de sécurité, reliés par radio, encadrent la manifestation.

Le passage de l'écluse se fait en un seul groupe (attente en amont pour regroupement) après accord de l'éclusier (feu vert).

L'éclusage peut être réalisé avec des circulations touristiques ou commerciales.

Dans l'écluse, prenez garde au risque d'accrochage des extrémités de bateaux dans les échelles ou autres cavités.

Chaque équipage doit être muni d'une écope, d'une corde de 10 m de longueur et d'un diamètre de 10 mm pour amarrage et remorquage éventuel et d'une gaffe.

Chaque rameur doit avoir à disposition une brassière de sécurité dont le port est obligatoire dans l'écluse.

Pensez à vous munir d'eau et des protections adaptées aux conditions atmosphériques (casquette et crème solaire ou coupe-vent...)

Tout au long du parcours, ramassez vos débris et respectez l'environnement.

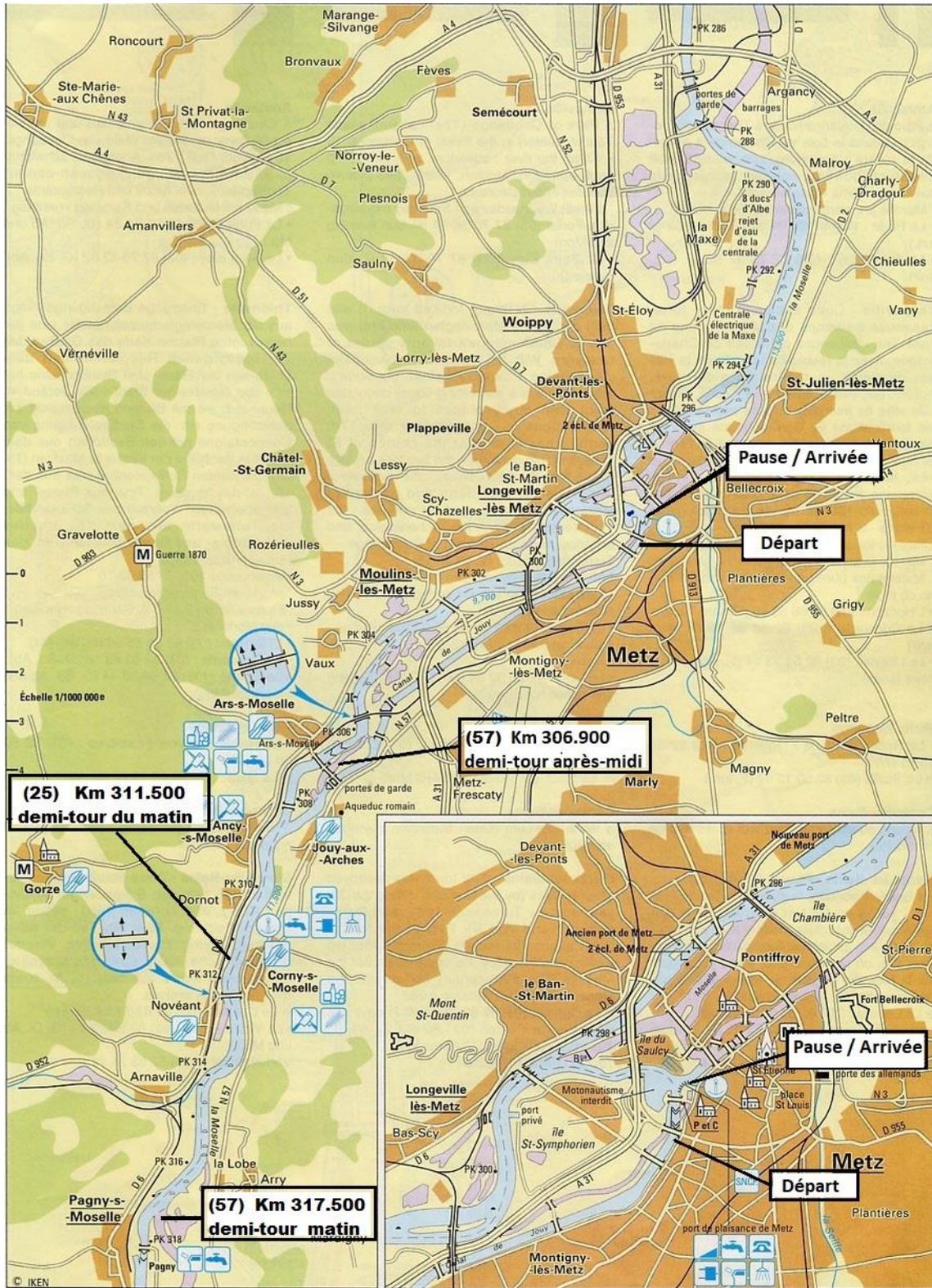
## **Les 10 commandements du randonneur**

1. Le rameur de randonnée doit être un amoureux de la nature, licencié dans un club de la FFSA ou d'une fédération étrangère.
2. Le rameur de randonnée sur qui les années n'ont pas prise, doit être entraîné pour pouvoir apprécier pleinement les parcours qui lui sont proposés.
3. Le rameur de randonnée se doit de respecter les consignes et prescriptions des organisateurs. Il n'oublie pas, même à l'intérieur de son embarcation, qu'il n'est pas vraiment chez lui.
4. Le rameur de randonnée ne dispute pas sa place, dans les écluses, à table, dans les soirées ; au besoin, il l'offre.
5. Le rameur de randonnée accepte les modifications apportées aux programmes quand les conditions locales ont évolué et que les organisateurs sont obligés d'aménager certaines données.
6. Le rameur de randonnée n'oublie jamais qu'il ne participe pas à la finale des championnats de Monde, ni à celle des Jeux Olympiques.
7. Le rameur de randonnée, qui ne peut être sexiste, se rend compte à tout moment, qu'il n'a ni adversaire, ni concurrent, mais que des amis.
8. Le rameur de randonnée aime nécessairement les nouilles, le riz et les pommes de terre et accessoirement les repas gastronomiques raisonnablement arrosés.
9. Le rameur de randonnée parle volontiers des manifestations auxquelles il a participé.
10. Le rameur de randonnée a un secret bien à lui pour soigner les ampoules.

**CARTE SIMPLIFIEE DU PARCOURS :** (document VNF)



**CARTE DETAILEE DU PARCOURS : (document VNF)**



## **LES SITES CARACTERISTIQUES DU PARCOURS :**

### ***LE CANAL DE JOUY :***

(source : Syndicat intercommunal pour le Canal de Jouy)

La création d'un canal latéral à la Moselle dans la région messine date de 1867.

La guerre de 1870 interrompt les travaux qui reprendront au début de 1872. L'ouverture de la navigation sur la section d'Ars-sur-Moselle à Metz ne sera réalisée qu'en juin 1877.

Sous l'annexion prussienne, les réseaux de fortifications sont démantelés. L'occupant délaisse l'économie lorraine au profit de la Sarre et le canal de Jouy va perdre son rôle économique. Son abandon sera confirmé dans les années 1960 par l'expansion industrielle qui privilégie la Moselle mise en grand gabarit.

L'exploitation du canal de Jouy perdurera toutefois avec l'activité des gravières jusqu'en 1975 et de la goudronnerie, arrêtée en 1982.

Il dessert toujours actuellement la cale sèche du service de la navigation située à Montigny-lès-Metz.

**Le canal aujourd'hui :** Long de 8.5 km, il traverse d'amont en aval les côtes de Metz..

Lieu de promenade, le canal est un élément à part entière du patrimoine de la Métropole.

« Corridor vert » entre la porte de garde de Jouy-aux-Arches et le pont routier de Moulins-lès-Metz, le canal permet la découverte d'une grande diversité d'ambiances et de paysages : prés et étangs, refuge d'une faune variée, en particulier avicole, vergers et cultures florales, pépinières et jardins familiaux.

Au-delà, la promenade au fil de l'eau dégage des points de vue remarquables sur des coteaux boisés et les villages qui y sont accrochés, les côtes de Moselle, le St Quentin et les secteurs urbanisés.

### ***METZ METROPOLE ET SES RICHESSES:***

#### ***ARS-SUR-MOSELLE :***

**VAUX :** Km 305 à Km 303.500

**MOULINS-LES-METZ :** Km 303.500 à Km 301.500

**SCY-CHAZELLES :** Km 301.500 à Km 299.500 rive gauche.

Étagés sur les pentes du Mont Saint-Quentin et les côtes de Metz, ces anciens villages de vigneron, aux ruelles pentues et pittoresques offrent de splendides panoramas. Les vins de Moselle étaient déjà réputés à l'époque romaine. Ne manquez pas les productions viticoles AOC, avec d'excellents Pinot noir, Auxerrois, vins à bulles...

Le village de Scy-Chazelles abrite la sépulture de Robert SCHUMAN, l'un des pères de l'Europe.

**MONTIGNY-LES-METZ** : Km 301.500 à Km 299.500 rive droite.

KM 300.500 jusqu'au plan d'eau, rive droite : île Saint Symphorien (communes de Montigny-les Metz et Longeville-les-Metz).

**LONGEVILLE-LES-METZ** : Km 299.500 jusqu'au plan d'eau.

A l'est se déploient l'île Saint-Symphorien, le plan d'eau aménagé en base nautique et le bras mort de la Moselle.

**LE BAN-SAINT-MARTIN** : Km 299 à Km297.500 rive gauche.

Dominé par le Mont Saint Quentin. Pendant plusieurs siècles, ce fût un village essentiellement viticole. En 1902, la Tour Bismarck, située sur le Mont-Saint-Quentin, symbolise l'emprise allemande.

**METZ** :

Au carrefour de l'Europe, Metz se traverse comme un livre ouvert sur l'Histoire.

De l'époque gallo-romaine à nos jours, sublimes par la pierre de Jaumont, les siècles égrènent leur héritage: Metz s'incarne en une mosaïque de styles, de matières et de couleurs. Les vicissitudes de l'histoire l'ont modelée tantôt française, tantôt allemande, métissant sa romanité et sa germanité, ce qui en fait son originalité et son ADN. Vivant, son patrimoine se prolonge à l'avant-garde avec le Centre Pompidou-Metz, cathédrale de l'art contemporain, audacieux espace de découverte de la création artistique sous toutes ses formes.

Pour découvrir le cœur de ville, un accès direct est prévu par le plan d'eau.

**Le plan d'eau** : l'un des lieux de balade favoris des messins, a été aménagé en 1974. Afin de bâtir l'A31, il était nécessaire de prélever de la terre pour créer un remblai. On a tracé des allées autour du lac et on a accordé une grande importance à la végétation :

Autour du plan d'eau, idéalement situé au cœur de la ville, vous pouvez apercevoir :

**L'île Saint Symphorien** : (rive droite) lieu privilégié des grandes fêtes, l'île était autrefois un endroit romantique appartenant à une abbaye.

**L'île du Saulcy** : (rive gauche) site essentiellement étudiant qui regroupe de nombreuses universités.

**La Société de Régates Messines** :

Fondée en 1861, elle a, dès l'origine, installé ses locaux aux pieds de l'enceinte fortifiée de la ville. Vers 1887, le garage à bateaux est entièrement reconstruit sur des remblais qui doivent lui permettre de prévenir la plupart des inondations que le club était toujours amené à subir.

En 1912, devant l'exiguïté des vieux hangars en bois, la reconstruction d'un nouveau garage est décidée et menée à terme au moyen d'un emprunt souscrit par les membres de la SRM.

Les bâtiments acquièrent alors la physionomie qu'on leur connaît aujourd'hui, caractérisée depuis ses origines, par une ossature à pans de bois, seul parti architectural admis aux pieds des remparts afin de permettre, en cas de conflit, une démolition aisée.



## DECOUVERTE HORS RANDONNEE :

(Rendez-vous sur la page Facebook Office de tourisme de Metz-Inspire Metz : un chatbot vous guidera en français, anglais ou allemand).

Après avoir posé le pied sur la terre ferme, si la position assise vous est devenue inconfortable, une visite des proches alentours vous fera oublier les « joies » de l'aviron et vous permettra de prendre quelques clichés qui vous donneront envie de revenir découvrir la « ville jardin ». Pour la « mise en bouche », nous vous proposons de choisir entre deux circuits :

- 1) **la balade de « l'esplanade » (30')**: derrière la Société des Régates Messines, vous longerez le lac des cygnes pour remonter sur le boulevard Poincaré et au pied du palais de justice vous découvrirez le jardin Boufflers et l'esplanade. A côté de cette dernière vous trouverez l'Arsenal, St Pierre-aux-Nonnains, la Chapelle des Templiers, le magasin aux vivres, puis vous contournez le Palais du Gouverneur pour revenir sur le boulevard Poincaré et rejoindre le port de plaisance.
- 2) **la balade de la « cathédrale » (40')** : vous empruntez le quai des régates en direction du moyen pont et du temple neuf, utilisez le pont des Roches pour atteindre la place de la Comédie, l'Opéra-Théâtre et la préfecture ; le pont de la préfecture vous permettra de repartir en direction de la cathédrale que vous contournez par la rue du Vivier, la place d'Armes avec l'Hôtel de Ville et la rue d'Estrées le long du marché couvert. Après avoir découvert la place de Chambre rénovée vous rejoindrez la Moselle et le port de plaisance.

**La cathédrale Saint Etienne** qui fêtera ses 800 ans à partir du 08/12/2018.



Bâtie entre 1220 et 1520 dans la pierre de Jaumont à la couleur ocre qui caractérise la plupart des édifices messins, l'imposante silhouette de la cathédrale domine la ville et offre au regard de magnifiques vitraux exécutés du 13<sup>e</sup> au 20<sup>e</sup> siècle: 6500 m<sup>2</sup> de verrières (dont certains de Chagall...).

La nef s'élève à 42 m et compte parmi les plus hautes de France.

## L'EXPANSION DE LA VILLE DE METZ:

Bien sûr si votre temps de séjour vous le permet, n'oubliez pas de faire un détour par **le Quartier de l'Amphithéâtre, quartier totem de la métropole Art &Tech.**

À 10 mn à pied de la cathédrale de Metz, le quartier de l'Amphithéâtre propose une mixité des fonctions (logements, bureaux, commerces) ainsi que des équipements culturels et sportifs d'envergure comme le Centre Pompidou-Metz et les Arènes au sein des Jardins Jean-Marie PELT.

Tel le Centre Pompidou-Metz, nouveau phare de l'attractivité de Metz Métropole, ce quartier inspire les architectes de renommée internationale : Paul Chemetov pour les Arènes, Nicolas Michelin, Christian de Portzamparc, Jean-Paul Viguier pour le centre commercial Muse... bientôt Philippe Starck pour une 1<sup>ère</sup> mondiale et Jean-Michel Wilmotte qui a signé le Centre de Congrès «Metz Congrès Robert Schuman».



Bonne promenade, bon retour et au plaisir de vous revoir à METZ



Document conçu par Valentine VERNIER et Alain COURVOISIER  
Date de mise à jour : août 2019